

Kêu gọi Góp Ý liên quan đến Kế hoạch Hoạt động Tạm thời và Sửa đổi Sắc lệnh Đồng thuận

Bộ Môi Sinh Tiểu bang Washington mời quý vị đóng góp ý kiến liên quan đến Kế hoạch Hoạt động (dọn sạch tạm thời) và sự sửa đổi Sắc lệnh Đồng thuận (hợp đồng pháp lý) tại địa điểm Crowley Marine Services, 8th Ave South. Kế hoạch dọn sạch tạm thời này yêu cầu sự dời chuyển đất ô nhiễm ở các nơi đã được đào lên trong khi đặt nền xi măng và đường xe hỏa tại đây. Sắc lệnh này cộng thêm một chủ đất mới và cùng với các điều kiện để tiến hành việc dọn sạch tạm thời này.

Mời quý vị xem qua các tài liệu sau đây:

Kế hoạch Hoạt động Tạm thời

Sửa đổi Sắc lệnh Đồng thuận

Mọi ý kiến xin gửi đến Ecology để được cứu xét từ ngày 2 tháng 8 đến ngày 2 tháng 9 năm 2014.

Xin xem ô bên phải để tham khảo thêm thi tiết về cách thức gửi ý kiến.

Vị trí của Địa điểm

Địa điểm này ở 7400 8th Avenue South thành phố Seattle, rộng khoảng 16 mẫu tây, rập ranh về phía nam Hạ nguồn Thủy lộ Duwamish, phía đông địa điểm Slip 4 cũng nằm trên thủy lộ này và phía tây con đường 8th Avenue South. Ranh giới cuối cùng sẽ được đặt ra sau khi có kết quả từ cuộc nghiên cứu phục hồi về phạm vi ô nhiễm nơi đây.

Quá trình về Địa điểm

- Đây là khu dân cư trong những năm của đầu thế kỷ 20. Trong những năm 1920 đến 1985, nơi đây bao gồm những hoạt động sản xuất gồm có:
- Hãng chế tạo ống và dây xích
- Hãng chế tạo bộ phận dụng cụ thủy lực
- Nhà máy cưa, cửa hàng gỗ, và bảo quản gỗ bằng dầu creozot

THỜI HẠN THẦU NHÂN Ý KIẾN

Từ ngày 2 tháng 8 đến ngày 2
tháng 9 năm 2014

**Xin quý vị gửi ý kiến và các
thắc mắc kỹ thuật đến:**

Victoria Sutton, Site Manager

Washington Department of Ecology
Toxics Cleanup Program, NWRO
3190 160th Ave SE
Bellevue, WA 98008
Phone: (425) 649-7219
E-mail: Victoria.Sutton@ecy.wa.gov

**Marieke Stientjes Rack, Public
Involvement Coordinator**

Washington Department of Ecology
Toxics Cleanup Program, NWRO
3190 160th Ave SE
Bellevue, WA 98008
Phone: (425) 649-7052
Email: Marieke.Rack@ecy.wa.gov

Document Review Locations:

South Park Branch

Seattle Public Library

8604 Eighth Ave S.
Seattle, WA 98108
Phone: (206) 615-1688

**Washington Department of Ecology
Northwest Regional Office**

3190 160th Ave SE
Bellevue, WA 98008
Call for an appointment:
(425) 649-7190

Vào mạng của Ecology

[https://fortress.wa.gov/ecy/gsp/
Sitepage.aspx?csid=2520](https://fortress.wa.gov/ecy/gsp/Sitepage.aspx?csid=2520)

Danh số địa điểm: 1940187

- Hãng chế tạo xi măng
- Kho chứa máy móc và sắt vụn
- Kho dầu khí ngầm

Từ năm 1985, tất cả công trình xây dựng phía nam của khu vực đã được phá hủy, lát đường, và bến tàu đã được xây lên.

Crowley Marine Services mua lại khu đất này từ năm 1992 cho đến 2008 và được chuyển nhượng sang Cty 8th Avenue Terminal Inc. vào tháng 10 năm 2008. Cả hai công ty trên là chi nhánh của Tổng công ty Crowley Maritime. Kế đó, khu đất này bán lại cho Công ty hữu hạn DeNovo Seattle vào tháng 4 năm 2014.

Các Hoạt động Xong trước đây

Từ 1989 đến 1990, các cuộc nghiên cứu cho biết sự ô nhiễm tại đây gây ra bởi các hoạt động kỹ nghệ vào những năm trước đây.

Trong năm 2008, Crowley Marine Services tự lấy mẫu thí nghiệm đất và nước ngầm tại đây.

Ngày 12 tháng 10 năm 2009, Ecology và Cty 8th Avenue cùng ký Sắc lệnh Đồng thuận (hợp đồng pháp lý) liên hệ đến việc xử lý ô nhiễm qua cuộc khảo sát phục hồi / nghiên cứu khả thi (RI/FS) và Dự án Kế hoạch Hoạt động Dọn sạch.

Vào tháng 10 năm 2012, Cty 8th Avenue làm xong RI/FS. Phần một của kế hoạch này gồm hoạt động thu thập các dữ kiện để biết rõ hơn tình trạng ô nhiễm và phần này đã được làm xong vào khoảng tháng 5 năm 2013 và tháng 2 năm 2014.

Cuộc Dọn sạch Ô nhiễm tại Hạ Nguồn Thủy lộ sông Duwamish

Địa điểm Crowley Marine Services 8th Ave South nằm trong khu vực dọn sạch dọc theo Hạ nguồn Thủy lộ Sông Duwamish (gọi tắt là LDW). Tiểu bang và liên bang cùng quản trách công trình dọn sạch dài khoảng 5,5 dặm dọc theo LDW, phía nam của đảo Harbor. Cặn bùn đáy sông tại đây bị ô nhiễm bởi nhiều chất độc hại. Dọn sạch nơi đây sẽ giảm bớt nguồn phát ô nhiễm vào thủy lộ. Bộ Môi Sinh và US EPA cùng hoạt động để dọn sạch và giảm bớt các nguồn ô nhiễm ảnh hưởng đến thủy lộ này.

Quý vị muốn biết thêm chi tiết, xin vào mạng sau đây của Bộ Môi Sinh:

http://www.ecy.wa.gov/programs/tcp/sites_brochure/lower_duwamish/lower_duwamish_hp.html, hoặc vào mạng của Cơ quan Bảo vệ Môi trường Hoa Kỳ (gọi tắt US EPA): <http://yosemite.epa.gov/r10/cleanup.nsf/sites/LDuwamish>.

Chất Ô nhiễm được Quan Tâm

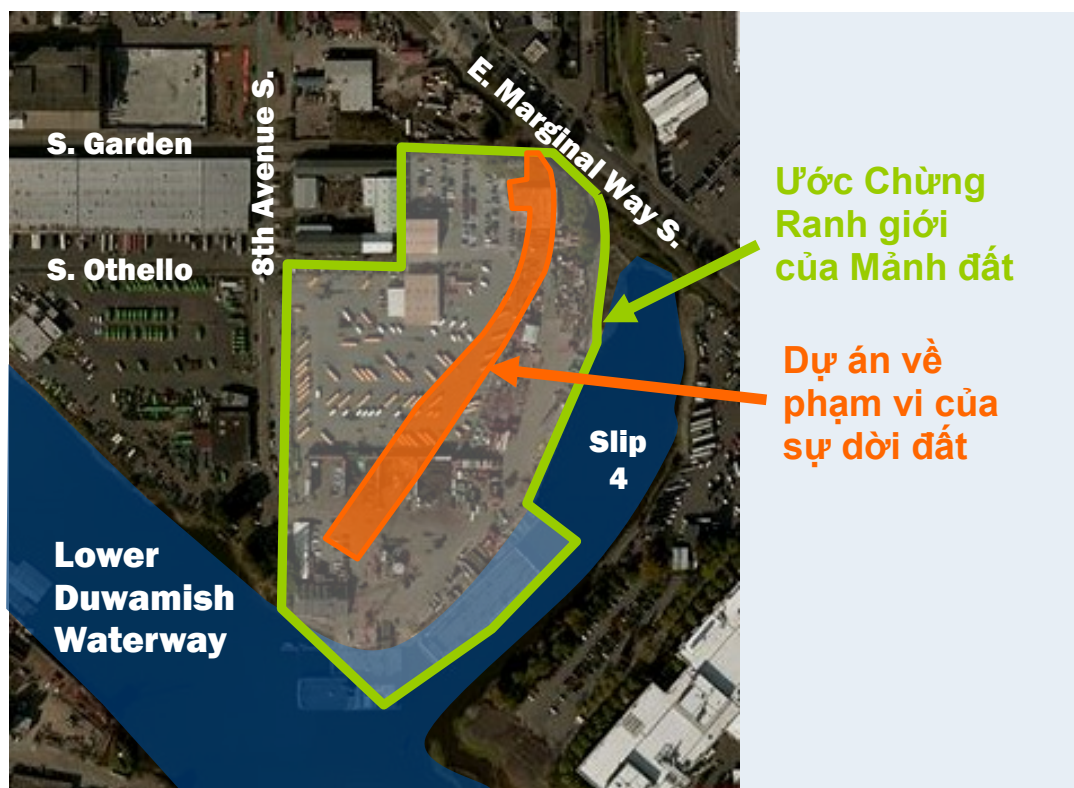
Sự ô nhiễm tại đây gây ra từ các hoạt động kỹ nghệ nặng từ năm 1920. Các chất ô nhiễm ở trong đất gồm:

- Chất kim loại: thạch tín, chì và đồng
- Hidrocacbon thơm đa vòng gây ung thư (cPAHs)

Chất ô nhiễm trong nước ngầm gồm thạch tín, đồng, và cPAHs và cặn bùn chứa các chất PCB và hidrocacbon thơm đa vòng.

Quý vị cần thêm thông tin của các chất ô nhiễm này, xin vào mạng: <http://www.atsdr.cdc.gov/toxfaqs/index.asp>

Khái quát về hoạt động tạm thời



Chủ đất dự định cải tiến đường xe hỏa tại địa điểm này nhằm hỗ trợ việc xây cất một cơ sở vận chuyển cặn bùn. Cơ sở này được sẽ dùng trong việc nạo vét cặn bùn ô nhiễm ở hạ nguồn sông Duwamish.

Hoạt động Tạm thời gồm sự dòi chuyển đất ô nhiễm tại nơi mà chủ đất dự định đặt nền xi măng và đường xe hỏa. Ngoài ra, chủ đất sẽ phế thải đất này ở nơi có giấy phép hoạt động trước khi việc xây cất bắt đầu. Các hoạt động này có thể tiến hành cùng lúc với cuộc kêu gọi dân góp ý. Ecology có thể yêu cầu chủ đất điều chỉnh hay bổ túc việc sau khi tiếp nhận ý kiến từ dân.

Phạm vi ô nhiễm chính thức tại địa điểm này sẽ được khẳng định sau khi cuộc nghiên cứu phục hồi được hoàn tất. Bản Kế hoạch Dọn sạch cuối cùng sẽ vạch ra những hoạt động cần làm để xử lý ô nhiễm tại đây.

Việc gì Kế tiếp?

Sau khi xong cuộc góp ý từ dân, Ecology sẽ cứu xét tất cả ý kiến và có thể yêu cầu sửa đổi dựa vào những ý kiến nhận được.

Nếu các tài liệu nào khác liên hệ về miếng đất này được khai triển thêm, Ecology sẽ thông báo về các cuộc kêu gọi góp ý từ dân trong tương lai.

Cuộc Nghiên cứu Phục hồi hy vọng sẽ xong vào cuối năm 2015.



DEPARTMENT OF
ECOLOGY
State of Washington
3190 160th Ave SE
Bellevue, WA 98008

**Dọn sạch tại Địa điểm
Crowley Marine Services
8 th Avenue South
Quận Kinh, WA**

Thời hạn thu nhận ý kiến:

**Từ ngày 2 tháng 8 đến ngày 2
tháng 9 năm 2014**

Danh số Địa điểm: 1940187

Quý vị nào cần ấn bản này trên một
khuôn dạng khác, xin gọi số (425) 649-
7070. Quý vị với thính lực yếu, xin gọi
số 711 của cơ quan Washington Relay
Service. Quý vị khuyết tật nói, xin gọi
877-833-6341.

**Want to get more involved with efforts
to clean up the Duwamish River?**

Contact the Duwamish River Cleanup
Coalition at

contact@duwamishcleanup.org ,
(206) 954-0218 or visit
www.duwamishcleanup.org

Un plan de trabajo de acción provisional (limpieza parcial) y la enmienda de la orden acordada para el sitio contaminado de Crowley Marine Services 8th Ave. South están disponibles para examinación del público desde el 2 de agosto hasta el 2 de septiembre de 2014. Para obtener más información, comuníquese con Richelle Pérez a (360) 407-6084 o envíe un mensaje de correo electrónico a preguntas@ecy.wa.gov.

關於克勞利海洋服務公司第 8 大街南工地之「臨時（部分清理）行動工作計劃」和「修訂同意命令」將在 2014 年 8 月 2 日至 9 月 2 日期間收集公眾意見。有關更多資訊，請致電 (425) 649-7187 或發送電子郵件至 hlin461@ecy.wa.gov 聯絡 Sunny Becker。

Thời gian thu nhận ý kiến đến Sắc lệnh Đồng thuận và Kế hoạch Hoạt động (dọn sạch tạm thời) tại địa điểm Crowley Marine Services, 8th Ave South sẽ bắt đầu từ ngày 2 tháng 8 đến 2 tháng 9 năm 2014. Muốn biết thêm tin tức, xin liên lạc ông Lê Teddy, (360) 407-6948 hoặc teddy.le@ecy.wa.gov.